

**PERFIL DEL MERCADO DE**

**MARROQUINERÍA**

**EN LA FEDERACION DE RUSIA**

**EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

**ANTE LA FEDERACION DE RUSIA**

**Elaborado: agosto de 2005**

## 1. COSTO DE NACIONALIZACIÓN

### Partida arancelaria según el Nomenclador Común del MERCOSUR:

- 4201.00.10 - Artículos de talabartería de cuero natural o regenerado;
- 4202.11.00 - Baúles, maletas, maletines, portafolios, con la superficie exterior de cuero natural, cuero regenerado o charolado;
- 4202.21.00 - Bolsos de mano (carteras), incluso con bandolera o sin asas, con la superficie exterior de cuero natural, regenerado o charolado;
- 4202.31.00 - Artículos de bolsillo o de bolso de mano (billeteras, llaveros, porta documentos, porta anteojos, monederos) con la superficie en cuero natural, regenerado o charolado);
- 4203.10.00 – Prendas de vestir de cuero natural o cuero regenerado;
- 4203.29.00 – Guantes de vestir;
- 4203.30.00 – Cintos, cinturones, bandoleras;
- 4205.00.00 - Las demás manufacturas de cuero natural, regenerado o charolado.

### Partida arancelaria según el nomenclador ruso:

- 4201.00.000.0 - Artículos de talabartería de cuero natural o regenerado;
- 4202.11 - Baúles, maletas, maletines, portafolios, con la superficie exterior de cuero natural, cuero regenerado o charolado;
- 4202.21.000.0 - Bolsos de mano (carteras), incluso con bandolera o sin asas, con la superficie exterior de cuero natural, regenerado o charolado;
- 4202.31.000.0 - Artículos de bolsillo o de bolso de mano (billeteras, llaveros, porta documentos, porta anteojos, monederos) con la superficie en cuero natural, regenerado o charolado);
- 4203.10.000 – Prendas de vestir de cuero natural o cuero regenerado;
- 4203.29 – Los demás guantes de vestir;
- 4203.30.000.0 – Cintos, cinturones, bandoleras;
- 4205.00.000.0 - Las demás manufacturas de cuero natural, regenerado o charolado.

### Tratamiento arancelario y IVA:

Partida arancelaria	Nombre de producto	Arancel	IVA
4201.00.10	Artículos de talabartería de cuero natural o regenerado	20 %	18 %
4202.11.00	Baúles, maletas, maletines, portafolios, con la superficie exterior de cuero natural, cuero regenerado o charolado	20 %, pero no menos de 1,9 euro por 1 kilo	18 %
4202.21.00	Bolsos de mano (carteras), incluso con bandolera o sin asas, con la superficie exterior de cuero natural, regenerado o charolado	20 %, pero no menos de 1,9 euro por 1 kilo	18 %
4202.31.00	Artículos de bolsillo o de bolso de mano (billeteras, llaveros, porta documentos, porta anteojos, monederos) con la superficie en cuero natural, regenerado o charolado)	20 %, pero no menos de 1,9 euro por 1 kilo	18 %

4203.10.00	Prendas de vestir		
4203.10.0001	Prendas de vestir de cuero natural	20%, pero no menos de 7 euro por kilo	18 %
4203.10.0009	Las demás prendas de vestir	20%, pero no menos de 5 euros por kilo	
4203.29.00	Guantes de vestir	20 %, pero no menos de 5 euros por kilo	18 %
4203.30.00	Cintos, cinturones, bandoleras	20 %, pero no menos de 5 euros por kilo	18 %
4205.00.00	Las demás manufacturas de cuero natural, regenerado o charolado	20%	18%

**S.G.P.:** En Rusia está vigente el Sistema General de Preferencias para los países en Desarrollo, figurando Argentina entre ellos. Sin embargo, los productos de las partidas estudiadas no gozan de este sistema.

## 2. DOCUMENTOS EXIGIDOS EN LA ADUANA

### Requisitos de certificación

1. Certificado de origen: se requiere un certificado de origen común (no del tipo "A" ya que los productos no gozan de preferencias).

El certificado de origen puede obtenerse en:

Ministerio de la Producción	Av. Julio A. Roca 651
Subsecretaría de Industria	6° Piso Sector 8, Buenos Aires
Sección de Exportación	Tel.: (54-11) 4349-3888
E-mail: <a href="mailto:opolve@minproduccion.gov.ar">opolve@minproduccion.gov.ar</a>	Fax: (54-11) 4349-3474

2. Las prendas de vestir y calzado están sometidos a una certificación obligatoria, lo que significa la necesidad de obtener un certificado de correspondencia, otorgado por uno de los centros rusos de certificación autorizados. Se acepta un certificado de correspondencia del sistema internacional SGS, siempre y cuando está en un impreso tipo "GOST R". Este tipo de certificado no puede otorgarse por la representación SGS en Argentina, sin embargo puede tramitarse a través de dicha representación en las representaciones SGS en Moscú o en un país europeo:

El certificado de correspondencia puede ser emitido por SGS .

SGS Argentina  
Calle: Adolfo Alsina 1382  
Capital Federal  
Tel.: (54-11) 4124 2000  
Fax: (54-11) 4124-2146

SGS Vostok Limited  
Moscú  
Ul. Letnikovskaya, 10, edificio 7  
Tel./fax: (7-095) 775-44-55  
E-mail: olga\_scherbak@sgs.com

El certificado de correspondencia también puede ser emitido por un órgano de certificación ruso autorizado, como, por ejemplo:

Órgano de certificación de medios de defensa individual:  
SEPTOSIZ  
Rusia, Moscú, Electríchesky pereúlok, 3/10  
Tel.: (7-095) 253-03-68, 253-03-79  
Fax: (7-095) 253-68-55

### **Requisitos de información obligatoria en idioma ruso**

Los productos no alimenticios que ingresan a la Federación de Rusia tienen que contener los siguientes datos, en idioma ruso:

- denominación de la mercancía;
- país de origen, fabricante (el nombre de la firma puede indicarse con letras latinas);
- campo de utilización de la mercancía;
- principales propiedades y características de la mercancía;
- reglas y condiciones de uso seguro y eficaz;

Para esto, puede realizarse un envoltorio especial en idioma ruso o aplicarse al envoltorio usual un sticker con información antes descripta, así como agregarse una documentación técnica o de explotación.

### **3. COMPETENCIA LOCAL**

El mercado de marroquinería ruso se caracteriza por una alta concentración de la producción entre las empresas más grandes. Las principales líneas de la producción de la marroquinería se concentran en su mayoría entre varias empresas más grandes. Según los indicadores de los últimos cinco años, la producción de los maletines, maletas y baúles la tienen nueve fabricas, mientras que el 92% de este volumen les corresponden a cuatro empresas. Los bolsos de mano los producen 32 empresas, entre las cuales 71% se distribuyen entre 5 empresas. En particular, la Fabrica Moscovita “Medvedkovo” produce 28%. La producción de los portafolios se distribuye entre 11 fabricas, y el 61% de ellos se producen en la OOO “Dokofa Still”. La producción de los guantes se distribuye entre 11 fabricas, entre las cuales la participación más grande la comparten tres empresas (86%), y en particular, la fabrica “Torzhokskaya” produce 56%.

En los últimos años a la par con la mayor apertura del mercado de los productos importados, la industria local ha debido adaptarse a los nuevos métodos de producción y calidad del producto final. Se puede decir que a costas de la concentración ya descrita, el

proceso ha sido realizado con éxito. Sin embargo, el estamento social con poder adquisitivo medio alto y alto muestra una preferencia por los bienes importados.

#### **4. CANALES DE COMERCIALIZACIÓN**

La evolución de la economía rusa en los últimos 15 años ha producido una importante segmentación del mercado, lo que es consecuencia de las radicales transformaciones que han operado, en particular, en las grandes ciudades, Moscú y San Petersburgo:

1. Venta en mercados de ropa, llamados “rynok”, donde los artículos no pasan por un control de calidad, las marcas son falsificadas, y sus precios son relativamente bajos, accesibles para la mayor parte de la población rusa. Gran parte de este comercio se encuentra controlado por importadores del Cáucaso, Turquía, China. El acceso para exportadores extraregionales se muestra difícil.
2. Venta en las grandes tiendas de ropa, llamadas “UNIVERMAG”, o tienda universal, en las que se puede adquirir todo tipo de ropa. Son tiendas de los tiempos soviéticos, pero progresivamente se van occidentalizando. Tienen establecidos lazos comerciales, de muchos años, con sus socios y importadores extranjeros y locales. La estrategia del acceso a este tipo de mercado es a largo plazo, con el objetivo de insertarse en las estructuras del abastecimiento establecidas.

Los principales “UNIVERMAG” son los siguientes:

ZUM – el Univermag Central de Moscú

GUM – el Univermag Principal de Moscú

DLT – la Casa del Comercio de Leningrado

El nivel de precios vacila de promedio hasta alto.

3. Venta en las “boutiques”. Se caracteriza por la comercialización de artículos de alta calidad, fidelidad de la marca y los precios altos. Esta modalidad comercial tiene lugar tanto en tiendas pequeñas como en grandes centros comerciales. Aquí la apertura para los exportadores extraregional y no tradicional es mayor, siendo que se destacan los productos europeos. Ahora son como las tiendas pequeñas, tanto los almacenes grandes, donde hay distintos boutiques y tiendas, como son los almacenes centrales de Moscú “Okjotniy Riad”, “Petrovskiy Pasazh”, o “Pasazh” en San Petersburgo.

#### **5. ESTADÍSTICAS DE IMPORTACIÓN DE MARROQUINERÍA A RUSIA EN EL AÑO 2003**

<b>420100 ARTÍCULOS DE TALABARTERÍA Y GUARNICIONERÍA PARA ANIMALES</b>
--

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>762,4</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>TURQUIA</b>	177,7
<b>CHINA</b>	174,7
<b>ALEMANIA</b>	172,6
<b>TAIWAN</b>	91,6
<b>POLONIA</b>	55,7

**420211 BAULES, VALIJAS, PORTAFOLIOS Y SIMILARES, CON SUPERFICIE EXTERIOR DE CUERO NATURAL, REGENERADO O CHAROLADO**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>6.219,0</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	3,510,1
<b>FRANCIA</b>	710,3
<b>TURQUIA</b>	594,2
<b>REPUBLICA COREA</b>	532,2
<b>ALEMANIA</b>	308,8

**420212 BAULES, VALIJAS, MALETINES Y SIMILARES, CON SUPERFICIE EXTERIOR DE PLASTICO O DE MATERIAS TEXTILES**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>5.783,8</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	3.217,6
<b>ALEMANIA</b>	412,7
<b>TURQUIA</b>	277,9
<b>BELGICA</b>	270,4
<b>FRANCIA</b>	270,0

**420221 BOLSOS DE MANO CON SUPERFICIE EXTERIOR DE CUERO NATURAL, REGENERADO O CHAROLADO**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>14.197,1</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	9.107,9
<b>TURQUIA</b>	1.750,6
<b>ITALIA</b>	1.497,7
<b>FRANCIA</b>	690,6
<b>PERUBLICA COREA</b>	633,5

**420231 ARTÍCULOS DE BOLSILLO O DE BOLSOS DE MANO CON SUPERFICIE EXTERIOR DE CUERO**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>12.830,3</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	10.123,4
<b>TURQUIA</b>	1.167,2
<b>FRANCIA</b>	414,8
<b>ALEMANIA</b>	321,7
<b>ITALIA</b>	224,4

**420310 PRENDAS DE VESTIR DE CUERO**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>33.715,2</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	18.853,5
<b>TURQUIA</b>	10.414,2
<b>ITALIA</b>	2.793,5
<b>ALEMANIA</b>	787,2
<b>FRANCIA</b>	346,0

**420329 GUANTES, MITONES Y MANOPLAS DE CUERO, NCOP.**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>4.938,3</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>CHINA</b>	2.373,8
<b>POLONIA</b>	1.344,5
<b>TURQUIA</b>	303,9
<b>ITALIA</b>	275,8
<b>ALEMANIA</b>	256,5

**420330 CINTOS, CINTURONES Y BANDOLERAS DE CUERO**

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>5.392,2</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>TURQUIA</b>	2.553,3
<b>CHINA</b>	1.537,6
<b>ITALIA</b>	573,8

<b>FRANCIA</b>	276,0
<b>ALEMANIA</b>	146,4

<b>420500 OTRAS MANUFACTURAS DE CUERO, NCOP.</b>
--

<b>TOTAL DE IMPORTACIONES</b>	<b>9.043,8</b>
PAISES LIDERES	MILES de US DOLARES, año 2003
<b>ALEMANIA</b>	7.463,2
<b>CHINA</b>	421,1
<b>ITALIA</b>	250,1
<b>FINLANDIA</b>	189,7
<b>TAIWÁN</b>	124,7

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

## 6. FERIAS Y EXPOSICIONES

Las compañías de marroquinería argentinas pueden promover sus productos en Rusia, participando en las Ferias y Exposiciones de artículos de cuero que tienen lugar en Moscú y San Petersburgo, y también en otras ciudades rusas. Abajo están direcciones y las fechas de celebración de las principales Ferias internacionales de los artículos de cuero.

### 1. FERIA INTERNACIONAL “MOSSHOES” (Feria de calzado)

Fecha: 04-07 de julio de 2005  
04-07 de octubre de 2005  
Lugar: Complejo “Gostinny Dvor”  
Organizador: Mosshoes  
Teléfono: (7-095) 124-77-65, 124-64-04  
Fax: (7-095) 124-60-10  
E-mail: [info@mosshoes.com](mailto:info@mosshoes.com)  
Internet: [www.mosshoes.com](http://www.mosshoes.com)

### 2. FERIA INTERNACIONAL “KOZHA, OBUV, MEJA” (Cueros, calzado, pieles)

Fecha: 11-15 de septiembre de 2005  
Lugar: Complejo VVZ  
Organizador: RLP-YARMARKA  
Teléfono: (7-095) 245-07-16  
Fax: (7-095) 245-34-50  
E-mail: [yarmarka@legpromexpo.ru](mailto:yarmarka@legpromexpo.ru)

**3. «OBUV'. MIR KOZHI.» (Calzado. El mundo de cuero.)**

Fecha: 18-21 de octubre de 2005  
Lugar: Expocentr de Moscú  
Organizador: Expocentr  
Fax: (7-095) 255-37-99  
Tel.: (7-095) 205-72-10  
E-mail: [centr@expocentr.ru](mailto:centr@expocentr.ru)

**4. «LESHOW»**

Fecha: 30 de junio – 2 de julio de 2005  
Lugar: Expocentr de Moscú  
Organizador: Turkel (Turquia)  
Tel.: (7-095) 250-06-39  
Fax: (7-095) 251-67-17  
E-mail: [turkel@aha.ru](mailto:turkel@aha.ru)  
WEB: [www.leshow.ru](http://www.leshow.ru)

**7. IMPORTADORES RUSOS DE ARTÍCULOS DE MARROQUINERÍA**

Las empresas argentinas de marroquinería interesadas en exportar su producción a Rusia u obtener alguna información específica, pueden conectarse por vía electrónica o por correo postal con las compañías rusas, importadores de artículos de cuero.

**“KALINKA-STOCKMAN” ZAO, uno de los principales y más grandes importadores de artículos de cuero en Rusia**

129085, Moscú, Av-da Olminskogo, edf. 3ª,  
Tels: 7 (095) 974-01-22, 785-25-00  
Fax: 7 (095) 785-25-05/08, 282-01-89  
E-mail: Jussi. [Tuisku@stockmann.fi](mailto:Tuisku@stockmann.fi)  
[www.stockmann.ru](http://www.stockmann.ru)

Sr. Jussi Tuisku, Director del Centro comercial “KALINKA-STOCKMANN” en Moscú

Se recomienda dirigirse con la oferta a la oficina central en Finlandia a la Sra. Kirsti Manninen, Coordinadora de todas las compras de moda **Tel./fax: (358 9) 121-55-37**

**OOO “OPTIM 2000”**

119048, Moscú, Ul. Usacheva, edf. 62, cuerpo 1  
Tel: 7 (095) 245-77-12, 245-59-77  
Fax: 245-77-12  
E-mail: [logistix@logistix.ru](mailto:logistix@logistix.ru)  
[www.logistix.ru](http://www.logistix.ru)

**OOO “RAMENKA”**

121552, Moscú, Ul. Yartsevskaya, edf. 19  
Tel: 7(095) 937-04-40/19-72, Fax: 937-04-41  
E-mail: [annash@ramenka.ru](mailto:annash@ramenka.ru)  
[www.ramenka.ru](http://www.ramenka.ru)

**ZAO “EXPOWESTRANCE”**

123100, Moscú[u, Krasnogvardeiskiy perv proezd,  
12,  
Tel: 7 095 205-66-50, 256-74-69  
Fax: 253-95-84  
E-mail: [ewt@ewt.ru](mailto:ewt@ewt.ru)

**OOO “MPP ECOLUX”**

125315, Moscú, Leningradskiy pr-t, 687, cuerpo 1  
Tel: 7 095 788-06-82/83, Fax: 788-06-82

**“CROCUS INTERNATIONAL”**

Tel: (7-095) 126-26-35  
Fax: 310-70-41  
E-mail: [crocus@aha.ru](mailto:crocus@aha.ru)

**“ELITA”**

Tel/fax: (7-095) 232-21-66  
[www.elitamoda.com](http://www.elitamoda.com)

**“TOP FASHION”**

Tel/fax: (7-095) 194-37-55; 194-05-94  
Director General: Sra. Tatiana S. Liapina

**“DINA SN”**

Tel/fax: (7-095) 965-40-52  
E-mail: [cd3284@elnet.msk.ru](mailto:cd3284@elnet.msk.ru)

**ICEBERG**

Moscú, calle Marksistskay, 3, of. 415  
Tel./ Fax: (7-095) 911-79-14 /911-92-85  
E-Mail: [iceberg@dol.ru](mailto:iceberg@dol.ru)

**MIR PODARKOV**

Fax: (7-095) 381-14-94 Tel.: (7-095) 381-47-61 /  
381-18-40 / 381-39-63  
http: [www.mir-podarkov.ru](http://www.mir-podarkov.ru)  
E-Mail: [mir-podarkov@mtu-net.ru](mailto:mir-podarkov@mtu-net.ru)

**PAN PELIKAN**

Moscú, calle Gostinichanya 5, cuerpo 10, entrada  
1A  
Tel./ Fax: (7-095) 482-06-49  
http.: [www.panpelican.da.ru](http://www.panpelican.da.ru) E-Mail: [panp@mail.ru](mailto:panp@mail.ru)

**OOO “STEP-FORWARD”**

Moscú, Kashirskoe shosse, 22, cuerpo 3

Tel. / Fax (7-095) 113-22-45 / 113-06-66 / 324-00-01

http.: // [www.julytrade.da.ru](http://www.julytrade.da.ru) E-Mail:  
[july\\_trade@mail.ru](mailto:july_trade@mail.ru)

**TERGAN**

Moscú, calle Rozanova, 8  
Tel.: (7-095) 940-17-95 Fax: (7-095) 940-17-11  
http: // [www.tergan.ru](http://www.tergan.ru) E-Mail: [info@tergan.ru](mailto:info@tergan.ru)

**BOLINNI**

Tel.: (7-095) 232-66-19 / 109-15-21 Fax: (7-095)  
232-66-18 / 262-88-96  
Tel.: (7-095) 165-68-27  
E-Mail: [bolinni@fromru.com](mailto:bolinni@fromru.com)

**OOO “M-STIL BAGS”**

Moscú, calle Novorizanskaya, 16, entrada 1, piso  
2, of. 16  
Tel.: (7-095) 207-84-53 / 207-05-80 Fax: (7-095)  
265-14-18

**GALANTEYA**

Moscú, Varshavskoe shosse, 125, stroenie 1,  
entrada 4  
Tel. : (7-095) 319-48-27 Fax: (7-095) 319-67-67  
http: // [www.galanteya-m.narod.ru](http://www.galanteya-m.narod.ru)  
E-Mail: [galanteya-m@citytel-net.ru](mailto:galanteya-m@citytel-net.ru)

**POLAR-MASTER**

Moscú, calle Zorgui, 9  
Tel./Fax.: (7-095) 195-85-93 / 195-84-80  
http.: [www.polar-bags.ru](http://www.polar-bags.ru) E-Mail: [info@polar-bags.ru](mailto:info@polar-bags.ru)

## 8. IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES RUSOS DE ARTÍCULOS DE TALABARTERÍA DE CUERO NATURAL O REGENERADO, PARA EQUIPOS DE EQUITACIÓN, P.A. 4201.00.10

**Compañía “KONI Y PONI”**

Dirección: Moscú, Léninsky prospekt, 90  
Teléfono. (7-095) 133-74-96  
Fax: (7-095) 311-21-50  
E-mail: [info@koni-poni.ru](mailto:info@koni-poni.ru)  
Página Web: [www.koni-pini.ru](http://www.koni-pini.ru)

**Compañía “EUROVET”**

Dirección: Moscú, calle Míshina, 12  
Teléfono. (7-095) 212-47-73

Fax: (7-095) 212-47-74

**Compañía “UDACHA-INVEST”**

Dirección: Moscú, Kutúzovsky prospekt, 10  
Teléfono. (7-095) 243-30-54  
Fax: (7-095) idem  
E-mail: [kutuzov10@mail.ru](mailto:kutuzov10@mail.ru)

**Compañía “KONNIY MIR”**

Dirección: Moscú, Poperéchny prosek, 11  
Teléfono. (7-095) 995-74-24

Fax: (7-095) idem

E-mail: [info@konmir.ru](mailto:info@konmir.ru)

Trade Company **“KAVALETTI”**

Dirección: Moscú, calle Begovaya, 22,

Hipódromo Central de Moscú

Teléfono: (7-095) 945-41-18

Fax: (7-095) idem

Página Web: [www.kavaletti.ru](http://www.kavaletti.ru)

Compañía **“ALBEQUUS”**

Dirección: Odintsovo, pueblo Uspénskoye,  
provincia de Moscú, oficina  
Albequus

Teléfono: (7-095) 419-43-13

Fax: (7-095) idem

E-mail: [albequus@mail.ru](mailto:albequus@mail.ru)

Compañía **“KONKA”**

Dirección: San-Petersburgo, Sverdlóvskaya  
náberezhnaya, 62

Teléfono: (7-812) 320-29-89

Fax: (7-812) idem

E-mail: [info@konka.ru](mailto:info@konka.ru)

Página Web: [www.konka.ru](http://www.konka.ru)

Compañía **“KONNIY SPORT”**

Dirección: Krasnodar, calle Rossíyskaya, 794

Teléfono: (7-8612) 456-457

Fax: (7-8612) idem

E-mail: [konniy-sport@mail.ru](mailto:konniy-sport@mail.ru)

Compañía **“USADBA” PKF**

Dirección: 109387, RF, Moscow, ul.

Liublianskaya, 111, str.1

Teléfono: (7-095) 234-22-57, 350-60-71

Fax: (7-095) 350-77-32, 554-23-00

E-mail: [usadba@umail.ru](mailto:usadba@umail.ru)

Contacto: Botvinovskaya Liudmila  
valeryevna; Directora

Compañía **“AKTANISH TUNCHI”**

Dirección: 423740, RF, Tatarstan, Aktanish,  
pr. Mira, 78

Teléfono: (7-85552) 2-12-42

Fax: (7-85552) idem

Contacto: Abzalov Gayaz Gaynutdinovich,  
Director